

# LE SURVOL

## Ça va bien aller!



Bonjour,

En cette période difficile, il convient d'avoir une pensée pour les personnes qui ont perdu un être cher...

Le déconfinement est débuté pour notre région, mais il est impératif de respecter les règles mises en place pour éviter une reprise de la contagion. Des informations sur le sujet sont disponibles sur la page Facebook de la municipalité.

Au niveau des statistiques, aucun cas de Covid-19 n'a été rapporté dans notre municipalité mais de la MRC de Coaticook, 13 cas à ce jour ont été confirmés.

Nous demeurons en contact avec les différents paliers gouvernementaux et ministères, surtout le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation pour être tenu informé des développements entourant la situation de la Covid-19.

Bien que le bureau municipal demeure ouvert mais fermé au public, soyez assuré que le personnel en place demeure disponible afin de continuer à vous offrir un service le plus professionnel possible dans les circonstances.

Bon courage à tous!

Bernard Marion, maire

# INFORMATIONS UTILES

## Équipe du Survol

Municipalité de Ste-Edwidge: .....819-849-7740  
Brigitte Desruisseaux, rédactrice .....819-849-7740  
Lise Ladouceur Fauteux: .....819-849-4987  
Impression Laroche: .....819-849-7475

### Comment soumettre vos articles ?

Pour nous faire parvenir vos photos, textes ou idées, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante:

[info@ste-edwidge.ca](mailto:info@ste-edwidge.ca)

OU AU : 819-849-7740

## SÉANCE DU CONSEIL:

**EN RAISON DE LA COVID-19 LES SÉANCES SE DÉROULENT À HUIS CLOS PRÉSENTEMENT.**

**TOUTEFOIS, VOUS POUVEZ LES VISIONNER SUR LE SITE WEB DE LA MUNICIPALITÉ DANS LA SECTION DES PROCÈS-VERBAUX LA SEMAINE SUIVANT LA SÉANCE.**

LE LUNDI 4 MAI 2020

LE LUNDI 1 JUIN 2020

LE LUNDI 6 JUILLET 2020

LE LUNDI 3 AOÛT 2020

LE MARDI 8 SEPTEMBRE 2020

LE LUNDI 5 OCTOBRE 2020

LE LUNDI 2 NOVEMBRE 2020

LE LUNDI 7 DÉCEMBRE 2020

## NUMÉROS DE TÉLÉPHONES IMPORTANTS

AMBULANCE- POLICE- POMPIERS.....911  
INFO-SANTÉ.....811  
CENTRE HOSPITALIER COATICOOK .....819-849-4876  
CHUS .....819-346-1110  
CENTRE ANTIPOISON .....1-800-463-5060  
URGENCE DÉTRESSE : JOUR .....819-563-2572  
SOIR .....819-823-9006  
MAISON JEUNE EST (HÉBERGEMENT— 18 ANS .....819-821-1999  
L'AUBERGE DU CŒUR SOURCE SOLEIL—18-35 ANS .....819-563-1131  
JEVI (PRÉVENTION DU SUICIDE) .....819-564-1354  
AIDE JURIDIQUE JEUNESSE (24/24).....819-563-4721  
TEL JEUNES .....1-800-263-2266  
LIGNE INFO DROGUES .....1-800-265-2626  
CALACS (AIDE AUX VICTIMES D'AGRESSION SEXUELLE)....819-563-9999  
CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI COATICOOK .....819-849-0440  
GAI ÉCOUTE .....1-888-505-1010

PROCHAINE DATE DE  
TOMBÉE

27 JUIN 2020



  
**Ste-Edwidge**  
*Milieu paisible, communauté vivante*

## VOTRE CONSEIL MUNICIPAL

LE MAIRE : M. BERNARD MARION

SIÈGE NO 1: POSTE VACANT

SIÈGE NO 2: MONSIEUR JACQUES MÉNARD

SIÈGE NO 3: MADAME LYSSA PAQUETTE

SIÈGE NO 4: MONSIEUR YVON DESROSIERS

SIÈGE NO 5: MADAME LINE GENDRON

SIÈGE NO 6: MONSIEUR ÉRIC LECLERC

# INFORMATIONS MUNICIPALES



## INSPECTEUR EN BÂTIMENT:

Veillez prendre note que bien madame Camille Gagnon-Tremblay inspectrice en bâtiment est présente au bureau municipal tous les MARDIS de 9 h à 12 h.

**TOUTEFOIS EN RAISON DE LA COVID-19 TOUS LES RENDEZ-VOUS DOIVENT SE FAIRE PAR TÉLÉPHONE AU 819-849-7740.**

## ÉQUIPEMENTS DE LOISIRS DE LA VILLE DE COATICOOK



La municipalité vie une entente avec la Ville de Coaticook pour l'utilisation des équipements de loisirs. Vos enfants peuvent s'inscrire à plusieurs activités de loisirs au même coût que les enfants de Coaticook : hockey mineur, soccer, baseball, patinage artistique, piscine extérieure et installations du parc Laurence, etc. Pour ceux et celles qui préfèrent les activités culturelles, vous serez heureux de savoir que la même règle s'applique aux enfants fréquentant les cours au Pavillon des arts et de la culture. En plus, vous avez droit d'entrer gratuitement dans les sentiers du Parc de la Gorge et du Parc Découverte Nature. De plus, en tout temps, vous bénéficiez des mêmes tarifs que les Coaticookois pour les autres activités des deux parcs.

Les jeunes et les adultes sont considérés de la même façon que les citoyens de Coaticook en ce qui concerne les frais d'inscription et les conditions de participation en tenant compte de la capacité d'accueil des équipements.

Pour plus d'informations, contactez : Municipalité Ste-Edwidge au 819-849-7740

## DÉPÔT PNEUS

Lorsque vous déposez des pneus au dépôt situé au garage municipal, il est important que les jantes soient enlevées.

Sinon, cela occasionne des frais à la Municipalité et les pneus ne sont pas ramassés.

Merci de votre collaboration.



Impressions • Lettrage • Objets Promotionnels



**imprimerie Larochelle**  
Qualité • Service  
Serge Larochelle, prop.

71, rue Thornton sud  
Coaticook (Nord), QC  
J1A 2E3

819 849-0029  
819 849-7830

info@imprimerielarochelle.com • www.imprimerielarochelle.com



Animaux de compagnie - Nourriture - Produits - Accessoires  
Service de toilettage et pension

Tél. : 819 849-7913  
Site web: www.chezchanel.com

# INFORMATIONS MUNICIPALES

## DÉFIBRILLATEUR

La municipalité possède un défibrillateur cardiaque qui est disponible en tout temps à l'Accommodation S. Grégoire. Les personnes intéressées à l'emprunter pour un événement spécial doivent contacter madame Brigitte Desruisseaux à la municipalité au 819-849-7740.



## NOUVEAU-NÉS

La cigogne passera ou est passée chez vous en 2019 ou 2020? N'oubliez pas d'inscrire votre nouveau-né au du bureau municipal en y déposant son certificat de naissance, afin de recevoir votre chèque de 100 \$ ainsi que l'arbre remis aux parents de poupons.



## FINISSANTS 2019-2020

Vous êtes finissant du secondaire, vous avez obtenus votre diplôme, vous êtes donc éligible a la bourse aux finissants . Apportez-nous une attestation d'études ou votre diplôme et la municipalité vous offrira une bourse de 100 \$.



Récupération de peinture, des contenants de peinture en aérosols et des huiles usées.

Veillez vous rendre au garage municipal 1829, chemin Tremblay, un bac est à votre disposition pour y déposer vos contenants.



## CHIENS

Des licences pour chiens sont disponibles au bureau municipal au coût de **10 \$**. Nous vous rappelons l'importance de garder vos chiens en laisse et de ramasser leurs matières fécales



## ENTENTE À LA BIBLIOTHÈQUE DE COATICOOK

Veillez prendre note que nous avons toujours une entente avec la Bibliothèque de Coaticook, votre abonnement sera remboursé à 100 % par la municipalité avec preuve de celle-ci.



DATE DU PROCHAIN VERSEMENT DE TAXES :

**3e : 28 MAI 2020**

# INFORMATIONS MUNICIPALES

## FERMETURE DE L'HÔTEL DE VILLE

Prenez note que l'hôtel de ville sera fermée :

Le 24 juin: Fête Nationale

Le 1er juillet: Fête du Canada



## DISTRIBUTION D'ARBRES

En raison de la pandémie de la Covid-19, le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs nous a annoncé que toutes les distributions d'arbres dans le cadre du mois de l'arbre et des forêts seront annulées, et ce, pour ne pas accroître les regroupements de personnes. De plus, il ne sera pas possible de recevoir les arbres ultérieurement. Les arbres seront plantés en milieu forestier à court terme pour assurer leur survie.

Si vous désirez tout de même parler des arbres dans votre milieu, sachez que nous avons prévu plusieurs publications sur la page Facebook pour parler des arbres. Nous vous invitons donc à la consulter en mai : <https://www.facebook.com/AssFSQ/> ou à l'adresse suivante :

### Association forestière du sud du Québec

138, rue Wellington Nord, bureau 100,  
Sherbrooke (Québec), J1H 5C5  
Tél. : 819 562-3388 poste 103



## Travaux d'aménagement de cours d'eau et de coupe forestière

Pour obtenir des informations ou un permis, communiquez avec monsieur Jean-Bernard Audet à la MRC de Coaticook au 819-849-9166



**MESSAGE IMPORTANT**  
**TOUS LES TYPES DE LINGETTE**  
**DOIVENT ÊTRE JETÉS À LA POUBELLE**  
**ET NON DANS LA TOILETTE.**



## CALENDRIER DES COLLECTES

MAI 2020							JUIN 2020						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
				1	2			1	2	3	4	5	6
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30				
31													

# INFORMATIONS MUNICIPALES

Un aperçu de la séance du conseil du **2 mars 2020**

Étaient présents: M. Bernard Marion, maire

Mme Émilie Groleau (absente)      M. Yvon Desrosiers

M. Jacques Ménard                      Mme Line Gendron

Mme Lyssa Paquette                    M. Éric Leclerc

Et madame Brigitte Desruisseaux, directrice générale et secrétaire-trésorière

- 2020 03 045      Renouvellement de l'adhésion annuelle de l'ADMQ 2020
- 2020 03 050      Appel d'offres pour l'achat d'abat-poussière 2020
- 2020 03 051      Appel d'offres pour l'achat de gravier MG20B5@11%
- 2020 03 052      Participation à l'appel d'offres commun pour la collecte des matières compostables et des déchets

Un aperçu de la séance du conseil du **6 avril 2019**

Étaient présents: M. Bernard Marion, maire

Poste vacant                                  M. Yvon Desrosiers

M. Jacques Ménard                      Mme Line Gendron

Mme Lyssa Paquette                    M. Éric Leclerc

Et madame Brigitte Desruisseaux, directrice générale et secrétaire-trésorière

- 2020 04 061      Modification du taux d'intérêt pour l'année 2020 suite à la pandémie
- 2020 04 064      Le contrat pour l'achat et l'épandage d'abat poussière a été octroyé aux Entreprises Bourget
- 2020 04 065      Le fauchage des abords de chemins sera fait par l'Enterprise Ghislain Lafaille
- 2020 04 071      Régie intermunicipale de protection incendie de la région de Coaticook - Mode de paiement pour l'achat du camion-échelle.

**\*\* Vous retrouverez les procès-verbaux complets sur le site internet de la Municipalité \*\***

[www.ste-edwidge.ca](http://www.ste-edwidge.ca)

## Avertissement

Les résumés des séances du Conseil et des règlements sont publiés à titre d'information et font l'objet d'une réécriture permettant une meilleure compréhension des textes à caractère d'avantage administratif. Ils n'ont aucune valeur légale et ne lient ni la Municipalité, ni la rédaction. Vous pouvez bien entendu consulter les procès-verbaux et les règlements originaux sur le site internet au : [www.ste-edwidge.ca](http://www.ste-edwidge.ca)

# INFORMATIONS MUNICIPALES

En poste depuis 2013, madame Émilie Groleau appelée à relever de nouveaux défis, a remis sa démission à titre de conseillère au poste numéro 1.

Le conseil municipal tient à remercier sincèrement madame Groleau pour son implication et lui souhaite beaucoup de succès dans ses nouveaux projets.



## NOUVEAU - BOÎTE AUX LETTRES HÔTEL DE VILLE

Une boîte aux lettres est désormais à votre disponibilité à côté de la porte d'entrée pour déposer vos documents, chèques ou autres en toute sécurité.

N'hésitez pas à l'utiliser !



# Scalabrini & Fils inc.

Déneigement • Excavation • Transport

1730, ch. Tremblay  
Ste-Edwidge (Québec)  
JOB 2R0

Téléphone : 819-849-3158  
Télécopieur : 819-849-0707  
Cellulaire : 819-578-2822  
courriel : scalabrinipierre@hotmail.com



## MODIFICATION DU CALENDRIER

Dû à une situation exceptionnelle, le calendrier de vidange a été modifié. Le programme de vidange débutera le 1er juillet 2020



## VIDANGE DES INSTALLATIONS SEPTIQUES 2020

Les municipalités suivantes seront vidangées au cours de la période de juillet à octobre selon le calendrier établi ci-dessous :

Municipalités/villes visées en 2020	Vidanges des installations permanentes	Vidanges des installations saisonnières	Période de vidange approximative
Ste-Edwidge-de-Clifton	X	X	Juillet
Compton (Secteur Ouest)*	X		Juillet à mi-août
Saint-Malo	X	X	Juillet
Coaticook	X	X	Mi-août à fin septembre
Waterville	X	X	Mi-septembre à mi-octobre

\* Chemins situés à l'ouest de la 147 (côté Hatley) incluant la route Louis-S-Saint-Laurent et les chemins Carmen, Duclos, Grand-Duc, Patenaude, Sage, Rouillard et Vieux-Pommier.



Au moins 2 semaines avant la vidange, une lettre et/ou un courriel seront envoyés à tous les propriétaires afin de leur indiquer leur semaine de vidange et les consignes à respecter.



Pour toutes informations supplémentaires : [www.mrcdecoaticook.qc.ca](http://www.mrcdecoaticook.qc.ca) section « Fosses septiques »



Valéry Collin, technicienne en environnement, MRC de Coaticook  
[environnement@mrcdecoaticook.qc.ca](mailto:environnement@mrcdecoaticook.qc.ca)  
(819) 849-9166



Mise à jour du 21 avril 2020

# NOUVELLES DU DÉPANNEUR

Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter un bel été avec votre famille et amis tout en respectant le 2 mètres.

## Gagnants Pool loto :

Février : **Otmar Stirnimann et Josée Roy**

Mars : **Lyne Massé, Linda Ouellet, Bruno Chouinard et Marie-Paule Raymond**

Avril et Mai : **CONGÉ FORCÉ**

Retour normal au mois de Juin



## Disponibles au dépanneur :

-Le retour de nos tomates, concombres et salade, terre noire et fumier de mouton, vers pour la pêche, lunettes de soleil, sel et blocs à chevreuil, propane, feux d'artifice et feux de couleurs, photocopies et fax, nos produits glacés Nestlé et blocs de glace, produits SAQ, Postes Canada, dépositaire Nettoyeur Coaticook, Groupe loto 6/49, Loto Max, Groupe de poule, Pool de loto, Carte Radio Bingo

## ACHETER LOCAL ET ÇA VA BIEN ALLER !!!

France et Sylvain



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DE LA RÉGION  
DE COATICOOK

DEPUIS  
PLUS DE  
**40** ANS  
PRÉSENT POUR VOUS!

Venez rencontrer nos professionnels :  
Michel Belzil, Mary Brus et Ellette Dubé

284, rue Child, Coaticook • info@salonfunerairecoaticook.com  
salonfunerairecoaticook.com **819.849.6688**



**Resto Le Vis La Joie**  
1774, ch. Tremblay, Ste-Edwidge, QC

Lun-Merc **FERME**  
Jeudi 7h à 14h  
Vendredi 7h à 14h  
16h30 à 20h  
Samedi 7h à 20h  
Dimanche 8 à 20h

Serge Rodrigue, prop.  
**Cuisine Familiale**

**819.849.0505**



Ferme piscicole  
des  
**BOBINES**

De la truite  
pour tous les goûts!

Tél. : 819 844-2418  
Télec. : 819 844-2444  
courriel : lesbobines@hotmail.com  
www.lesbobines.com

East Hereford, Qc  
lesbobines.com

Normand Roy, Doris Brodeur  
et Clément Roy, propriétaires



PIERRE  
**Chouinard**  
& FILS

Esso  
Mobil

MAZOUT > DIESEL > ESSENCE > LUBRIFIANTS  
VENTE DE RÉSERVOIRS COMMERCIAUX

**819 569-5180**  
WWW.PIERRECHOUINARD.COM

PAGETTE 819 573-5930 | TÉLÉC. 819 346-1081 | info@pierrechouinard.com

# Nos ANNONCEURS



**Service  
d'entretien E.A. enr.**

**Vente et entretien d'extincteurs  
UNITÉ MOBILE**

200, rue Bourgeoys      Tél.: 819-849-6978  
Coaticook, Qc J1A 1B4    Cell.: 819-571-0255



RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL  
INDUSTRIEL • AGRICOLE

Fabrication  
de panneaux de contrôle  
Automatisation personnalisée  
Domotique

[www.iert.ca](http://www.iert.ca)

Jean-François Thèberge Prop.    François Martineau Co-prop.

819 835-5280 • Téléc. 819 835-5768 • [iert@axion.ca](mailto:iert@axion.ca)  
294, chemin Des Sables, Martinville (Québec) J0B 2A0

Tél./ Téléc. : 819 849-2000



**Gary Caldwell**  
Président



**Caldwell Bio Fermentation Canada Inc.**  
579, chemin de la Rivière, Ste-Edwidge  
(Québec) Canada J0B 2R0

**GCF**    NOTAIRES  
GÉRIN | CUSTEAU | FRANCOEUR

*Une équipe multidisciplinaire à votre service*

38 rue Child, bureau 110  
Coaticook, Qc J1A 2B1  
Téléphone : 819 849-4855  
Télécopieur: 819 849-9675  
[info@gcfnotaires.com](mailto:info@gcfnotaires.com)



**Daniel Parent**  
ARPEUTEUR - GÉOMÈTRE

451, rue Main Ouest  
Coaticook, QC J1A 1P8

819 849-4100  
[danielparent@videotron.ca](mailto:danielparent@videotron.ca)

**ULTRA** ACCOMMODATION  
DÉPANNÉUR **S. Grégoire**

Nettoyeur-Valideuse-Glace-Vidéo-Charcuterie-Photocopie

Aussi disponible:



Comptoir postal

1324, ch. Favreau  
Sainte-Edwidge, Qué  
J0B 2R0

France et Sylvain, propriétaires  
Tél: 819.849.3083 / Fax 819.849.4360



**Pisciculture des  
www.arpents-verts.com**

Traites pour ensemencement  
Trout for restocking

346, ch. Bessette  
Ste-Edwidge, Qc J0B 2R0  
Tél. : (819) 849-3026

**Votre caisse  
au bout du fil**



**Accessible  
7 jours sur 7**

Prise de rendez-vous, information,  
transactions... Parlez avec un conseiller  
de 6 h à minuit, 7 jours sur 7.

Composez le 819-849-9822



**Desjardins**  
Caisse des Vertus-Semmes de l'Estrie

# Récupération BERGERON inc.



- Achat de fer de tous genres
- Métaux non-ferreux  
(cuivre, laiton, stainless, aluminium, batterie)
- Vieilles automobiles
- Appareils ménagers  
(Réservoir eau chaude, laveuse, sècheuse, frigidaire, fournaise etc...)

**POUR votre  
ménage  
du  
printemps**

- ➔ **BALANCE SUR PLACE**
- ➔ **Payons comptant**  
à la cour de recyclage

**Offrons aussi service de  
cueillette gratuitement  
pour votre**

\* Payons selon la quantité : 1 tonne et plus

- ➔ • entreprise
- ➔ • terrain
- ➔ • ferme
- ➔ • maison

Nous payons les **meilleurs** prix en région

1065, route 141 St-Herménégilde

David : 819-849-0714

Steve: 819-849-9771



**ASSEMBLÉE NATIONALE  
DU QUÉBEC**

Nom

